

P136P 0641.1

~~P1371~~

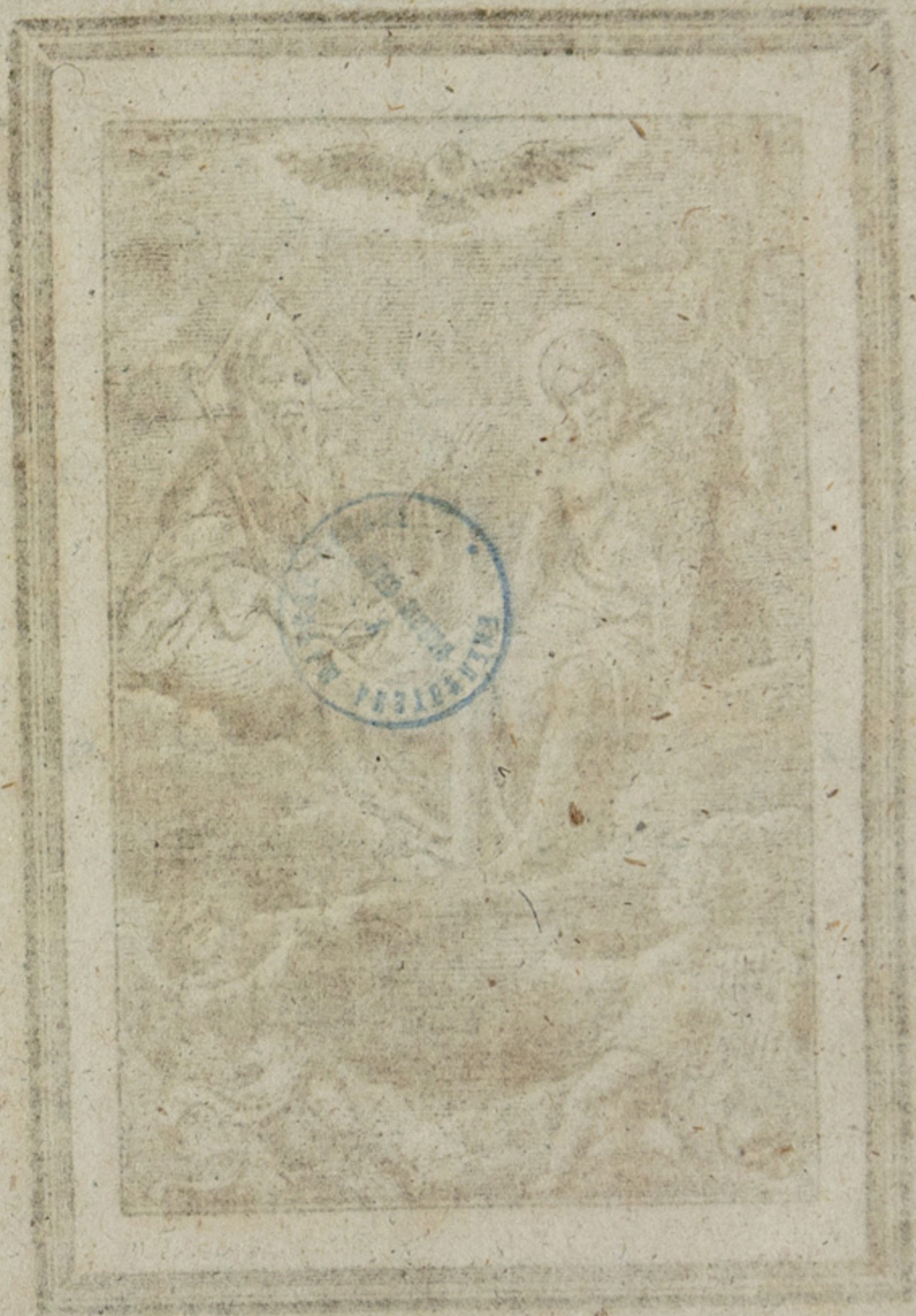
~~P1371~~

P1384

*A. G. Marinovitch*

250-

~~PT 184~~



*A. G. Marinovitch*

20



*Handwritten text, possibly a signature or title, in brown ink at the top of the page.*

*Handwritten text, possibly a signature or title, in brown ink at the bottom of the page.*

РІ 184

Рис Ср II 64 М. 1

**БРАТКО**

**ХРИСТІЯНСКО ПОУЧЕНІЄ**

за  
80440

**СЕРБСКУ ДѢЦУ,**

Съ русскога языка на Сербскій  
преведено.

СЪ ОДОБРЕНІЕМЪ ДУХОВНЕ ВЛАСТИ

издао

Г. Л. З.



**У НОВОМЪ-САДУ,**

Печатано писмены Павла Ганковиѣа Ц. К. Прів.  
Кнѣгопечатателя.

**1839.**

ВРАТНО

ХРИСТИАНСКО ПОУЧЕНИЕ

85176



Српско-словенски превод

ВЪ ОДОБРИЛИМА АКАДЕМИЈАМА

У ПОРТОМ - ОМА

Петрићева улица бр. 15, Београд

1888



К Р А Т К О  
Х Р І С Т І Я Н С К О П О У Ч Е Н І Є .

---

*1. Вопросъ. Защо се ты називашь Християнинъ?*

*Одговоръ. Я се называмъ Християниномъ зато, еръ вѣруемъ у Господа нашегъ Иисуса Христа, и слѣдуемъ Нѣговомъ светомъ ученію.*

*2. Вопросъ. Чему насъ учи вѣра Християнска?*

*Одговоръ. Учи насъ свакой истини и добродѣтели.*



**3. Вопросъ.** *Гдѣ є ова наука о вѣри Христїанскої изложена?*

**Одговоръ.** Пространо є изложена у Пророческимъ и Апостолскимъ кнѣигама; (или у Светомъ Писму) а накратко у Символу наше православне Вѣре, кои Символь овако гласи:

Вѣрую во єдинаго Бога Отца вседержителя, творца небу и земли, видимымъ же и невидимымъ.

И во єдинаго Господа Исуса Христа, Сына Божїя єдинороднаго, иже отъ Отца рожденаго прежде всѣхъ вѣкъ: Свѣта отъ свѣта, Бога истинна, отъ Бога истинна, рождена, не сотворенна, єдиносущна Отцу, имже вся быша. Насъ ради человекъ, и нашего ради спасенїя сшедшаго съ небесъ, и воплошившагося отъ Духа свята, и Марїи Дѣвы, и вочеловѣчшася. Распятаго же за ны при Понтїйстѣмъ Пилатѣ, и страдавша, и погребенна. И воскресшаго въ третїй день по писанїемъ. И возшедшаго на небеса, и сѣдѣща одесную Отца. И паки грядущаго со славою, судити живымъ и мертвымъ, єгоже царствїю не будетъ конца.

И въ Духа святаго, Господа животворящаго, иже отъ Отца исходящаго, иже

со Отцемъ, и Сыномъ спокланяема, и сла-  
вима, глаголавшаго пророки. Во едину,  
святую, соборную, и апостолскую церковь.  
Исповѣдую едино крещеніе во оставленіе  
грѣховъ. Чаю воскресенія мертвыхъ: И  
жизни будущаго вѣка, аминь.

*4. Вопросъ. У самомъ почетку о че-  
му овай Символъ говори?*

*Одговоръ.* О Богу, да е Онъ мене и  
савъ свѣтъ создао, да мене и савъ свѣтъ  
обдержава и о нама промышлява, и зато  
ме совѣсть моя свакій часъ опоминѣ, да  
Га сердечно любимъ, нелицемѣрно почи-  
туемъ, и вѣруемъ, да онда само мыслимъ  
и поступаемъ добро, кадъ мыслимъ и по-  
ступаемъ онако, као што Нѣговъ светый  
законъ заповѣда.

*5. Вопросъ. Како ты мыслишь и раз-  
суждаваши о Богу?*

*Одговоръ.* Я мыслимъ, рассуждавамъ  
и вѣруемъ, да е Богъ еданъ, и да осимъ  
Нѣга нейма другога: да е Онъ свагда быо,  
и да нейма ни начала ни конца: да е Онъ  
духъ безтѣлесный и безсмертный, при то-  
ме да е правосуданъ, благъ, милосердъ,  
да е на свакомъ мѣсту, да све види, све  
чув, и све зна, и саме мысли наше, и най-  
тайнія намѣренія.

*6. Вопросъ.* *Ели довольно, да само тако мыслишь и разсуждавашь о Богу, а да творишь како хожешь?*

*Одговоръ.* То нїе никоимъ начиномъ довольно: Я као што мыслимъ и разсуждавамъ о Богу, онако валя и да творимъ; а именно: кадъ знамъ, да є Богъ правосуданъ, то самъ дужанъ чуватисе, да никакво зло неучинимъ, да не бы подпао Нѣговоме правосудію, и лишію се Нѣгове милости; кадъ знамъ, да є Богъ милосердъ, то треба да се покаємъ, кадъ што зло учинимъ, и да се надамъ, да онъ покаянїе мое неће одбацыти. А будући да є Богъ сва҃ди, све види и све зна; то ми се валя чувати, не само да зло не чинимъ, но да зло и не помыслимъ; валя ми се паштити, да ми є совѣсть увѣкъ чиста, и мысли да су ми непорочне.

*7. Вопросъ.* *Челу насъ учи Вбра Хрістіянска о Господу нашемъ Іисусу Хрісту?*

*Одговоръ.* Учи насъ, да Іисусъ Хрістосъ єсть истинитый Богъ, да є Онъ по милосердію Своемъ къ нама грѣшныма съ неба сишао, и узевши на Себе наше тѣло, да намъ є Свою волю одкрыо, и тавну мысао нашу просвѣтіо истинитымъ

Богопризнаніємъ; къ томе, да є за насъ на кресту умрео, да бы освѣдочіо велику Свою къ нама любовь, и да бы насъ одъ грѣхова очистіо; но у трецій данъ да є воскресао, и по воскресенію да є съ тѣломъ Своимъ вознесао се на небо; и на послѣдакъ да ће доћи опетъ на землю судити живыма и мертвыма.

*8. Вопросъ Ово ученіе Христіанске Вѣре какву ти ползу приноси?*

*Одговоръ.* Оно ме силно побуђава, да любимъ Бога. Єръ кадъ є Богъ толико мене возлюбіо, да є благоволіо єдинородногъ Сына Свогъ на землю послати, кой є у узетомъ на себе тѣлу чловѣческомъ све и саму смерть на кресту мене ради претерпіо; то бы я было найнеблагодарни одъ свію тварій, кадъ не бы желіо Нѣга свагда сердечно любити, и любовь ову предпочитовати свему на свѣту: а притомъ одвећъ ме и то утѣшива, што за таку Вѣру надамсе одъ Бога получитьи све, што є за мене полезно, Кадъ Онъ Сына Свога за мене ніє поштедіо: то ће Онъ Нѣга ради и другимъ чимъ мене обдарити.

*9. Вопросъ. Чему учи Вѣра Хрістіанска о Духу светомъ?*

*Одговоръ.* Учи насъ, да Духъ светый есть треће лице Свете Троице, истинитый Богъ, раванъ Отцу и Сыну, и да Онъ у Церкви Хрістовой све вѣрне духовно оживлява. Ову тайну Свете Троице открыва намъ Вѣра Хрістіанска, учеши насъ, да Богъ есть єданъ существомъ, но да се изъ три лица состои, коя се у Символу Вѣре слѣдующимъ рѣчима назначена налазе: Богъ Отець, Сынъ Божій, Духъ Святый.

*10. Вопросъ. Зашто се у Символу Вѣре спомиѣ Крещеніе?*

*Одговоръ.* Зато, єръ Вѣра запечаћавасе Крещеніемъ и другима тайнама. А тайне єсу священи обряди, одъ Хріста Спасителя установлѣни, у којима подъ видимымъ знацыма подаєсе вѣрному невидима благодать Божія.

*11. Вопросъ. Шта приимаши ты чрезъ Свето Крещеніе?*

*Одговоръ.* Примамъ очищеніе грѣхова, и причислявамъ се къ собранію Хрістіяна: а при томъ се предъ Богомъ и предъ Церквомъ Нѣговомъ обећавамъ, да ъу тако чисто и непорочно животъ мой

проводити, као што самъ и непорочанъ  
изишао изъ купѣли.

*12. Вопросъ. Зашто се ты причеш-  
туешъ?*

*Одговоръ.* Зато, да се чрезъ прича-  
щеніе приобщимъ самому Христу, и да до-  
быемъ нову силу и благодать, како бы мо-  
гао животъ мой свето и по науцы Хрести-  
анской проводить: а притомъ, да присту-  
паюћи къ светомъ олтару заедно съ оста-  
ломъ моіомъ браћомъ Християнима увѣ-  
римъ нѣи, да я нисамъ одъ Церкви одлу-  
ченъ, но да свагда у любви и единомы-  
слію съ нѣима живити желимъ.

*13. Вопросъ. Зашто си ты дужанъ  
исповѣдатисе?*

*Одговоръ.* Зато, да принесемъ Богу  
покаяніе о моима грѣсима, съ тымъ обе-  
щаніемъ, да ѣу унапредакъ живити честнѣе  
и добродѣтельнѣе, и да таквымъ покаяні-  
емъ получимъ одъ милосердія Божія од-  
пущеніе грѣхова чрезъ духовника.

*14. Вопросъ. У прочемъ како си ду-  
жанъ по благопристойности Християн-  
ской поступати?*

*Одговоръ.* Онако, као што ми заповѣ-  
да мати моя Церква: зато ѣу и молитисе  
Богу непрестано, да не бы никадъ одъ нѣ

одступію, и избѣгаваю раздоре, и ти свако несогласіе.

*15. Вопрось.* Чему се надаши ты одъ савршеногъ испуненія Хрістіянске науке?

*Одгвооръ.* Надамсе едъ милосердога Бога получитьи свакій благословъ и временный и вѣчный: то есть, у овомъ животу свако задовольство и почитаніе, а на ономъ свѣту вѣчно блаженство. Ерь я вѣруемъ, да ѣе праведный Господъ мой доѣи судити живыма и мертвыма, после когъ суда блаженство добродѣтельны людій и мученѣ нечестивы траяѣе вѣчно.

*16. Вопрось.* Ко спасенію ели довольна едина Вѣра безъ добры дѣла?

*Одговоръ.* Ніе довольна: ерь Вѣра е безъ добры дѣла мртва.

*17. Вопрось.* Правила добры дѣла гдѣ су предписана?

*Одговоръ.* У закону Божіемъ, кой се заключава у слѣдуюѣимъ десеть заповѣдима.

*Прва заповѣдь.* Азъ есмь Господъ Бодъ твой: да не будетъ тебѣ бози иніи, развѣ мене.

*Втора зап.* Не сотвори тебѣ кумира,

ни всякаго подобія, да не поклонишися имъ, и да не послужиши имъ.

*Трета заповѣдь.* Не приѣмли имене Господа Бога твоего всуе.

*Четвертая заповѣдь.* Помни день субботный святити его: шесть дней дѣлай, и сотвориши въ нихъ вся дѣла твоя, а день седьмой суббота Господу Богу твоему.

*Пятая заповѣдь.* Чти отца твоего и мать твою, да благо ти будетъ, и долголѣтенъ будеши на земли.

*Шестая заповѣдь.* Не убій.

*Седьмая заповѣдь.* Не прелюби сотвори.

*Восьмая заповѣдь.* Не укради.

*Девятая заповѣдь.* Не послушествуй на друга твоего свидѣтельства ложна.

*Десятая заповѣдь.* Не пожелай жены искренняго твоего, не пожелай дому ближняго твоего, ни села его, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ни всякаго скота его, ни всего, елика суть ближняго твоего.

*18. Вопросъ.* Чему насъ учи прва заповѣдь?

*Одговоръ.* Учи насъ срцемъ признавати, и устима исповѣдати единого само Бога; Нѣга единого выше свега любити и почитовати, и на Нѣга единого сву надежду

полагати; и зато намъ заповѣда, да избѣгаемо безбожіе, многобожіе, волшебства (врачанѣ), суевѣрія, ереси (лажљива ученія), такођеръ и високоуміе, коє чини, да се човекъ на свой разумъ, на свою или на другога силу или богатство премлого ослања, не мареши за промысао Божій.

**19. Вопросъ.** *Како валя почитати свете Угоднике Божіе?*

**Одговоръ.** Не тако, као самогъ Бога, но као Светителъ, кои су живећи по заповѣсти Божіой, угодили светой вољи Нѣговой, и молесе Богу о спасенію нашемъ: а при томе валя намъ подражавати животу нѣиовомъ.

**20. Вопросъ.** *Шта забранює Богъ у другој заповѣди?*

**Одговоръ.** Забранює, да се не кланямо киповима, или другимъ каквымъ тварима, као Богу; да нисмо суевѣрни и лицемерни, нити сребролюбцы и сластолюбцы.

**21. Вопросъ.** *Како валя, чествовати Свете Иконе?*

**Одговоръ.** Нѣи валя чествовати, а не обожавати: ерѣ иконе су само священна изображенія, коясе за то поставляю, да насъ опомену на дѣла Божія и на угоднике Нѣгове, и да насъ побуде къ подражава-

ню добродѣтелногъ живота изображены Светителя. И по тому валя оно поклоненіе, коє предъ иконама чинимо, у мысли относити на она лица, коя су на ньима изображена, а иконе чествовати цѣливанѣмъ.

**22. Вопросъ.** *Шта у трекој заповѣди забранює Богъ?*

**Одговоръ.** Забранює да име Нѣгово не узимамо безпутно и безъ врло важне причине, но само у молитвама, у нужнымъ и необходимымъ заклетвама, па и онда са великимъ благоговѣніємъ и страхопочитаніємъ: и тога ради великій є грѣхъ што годъ противъ Бога, Вѣре и свете Церкви говорити, клетву нарушавати, безъ нужде клетисе, искати одъ Бога, што ніє пристойно, или добра своя обѣщанія не испунавати.

**23. Вопросъ.** *Шта заповѣда Богъ у четвртој заповѣди?*

**Одговоръ.** Заповѣда да у све недельне и празничне дане оставлямо своя дѣла и послове, да идемо у церкву, слушамо и читамо са вниманіємъ поученія духовна, у дому дѣцу и домаће наставлямо закону Божію, и као у све остале, тако нарочито у ове свете дане да се чувамо одъ неумѣре-

ности у ѣлу и пиѣу, одъ безчестны дѣла и непристойны упражненія.

*24. Вопросъ. Шта заповѣда Богъ у петоу заповѣди?*

*Одговоръ.* Заповѣда да родителѣ наше, а подъ нѣовымъ именемъ найпре Владѣтеля, духовне пастыре, граѣанске управителѣ, учителѣ, благодѣтелѣ и старіе почитуемо и нѣима се повинуемо, што выше и свакогъ човека да любимо као самогъ себе.

*25. Вопросъ. У чему се состои дужность родителя и дѣце?*

*Одговоръ.* Родители дужни су дѣцу свою воспитати у страху Божіемъ, и наставляти іѣ у Закону: изъ младости привикавати іѣ трудолюбію, домостроителству и честномѣ обхожденію съ людма; чувати іѣ одъ невалялогъ дружства, а особито дужни су пазити, да предъ дѣцомъ своіомъ ништа соблазнительно не рекну ннти учине; далѣ дужни су исправляти іѣ выше кротостію него строгостію, и уселявати имъ ту мысао, да само добродѣтель може учинити човека среѣнымъ, а порокъ да ѡ човеку свагда шкодливъ и убыточанъ. Дужность пакъ дѣце ѡсть, родителѣ свое любить, почитати и безусловно нѣима повиноватисе:

а у оскудности и старости ранити їй и тѣшити, и со тымъ отдати имъ справедливый дугъ благодарности.

*26. Вопросъ. Каква є дужность господина прама слуге, и овогъ прама господина?*

*Одговоръ.* Господа треба да пазе свое слуге, као свою дѣцу; а слуге дужни су повиноватисе своіой господи, почитовати їй, быти имъ вѣрни, и у дѣлу своемъ трудолюбиви.

*27. Вопросъ. Каква є дужность мужа и жене?*

*Одговоръ.* Мужъ є дужанъ свою жену любити; не ноступати съ њоме жестоко и свирѣпо, већъ разумнымъ снисхожденіємъ нѣне слабости исправляти, а у домостроителству и у воспитанію дѣце имати ю за найвѣрнію помоћницу. Дужность жене єсть тако҃еръ искренно любити и почитати свога мужа, нѣгову наглость и саме увреде сносити кротко и терпѣливо. А обоіой дужность єсть, ненарушавати вѣрность, кою су єдно другомъ обе҃тали предъ светымъ олтаромъ.

**28. Вопросъ.** *Каква е дужность свакогъ човека относительно къ другому?*

**Одговоръ.** Свакій човекъ дужанъ е са свима обходитисе пріятно, учтиво и снисходително; гладнога наранити, нагога одѣнути, болестнога посѣтити, согрѣшаваюћегъ исправити, невѣжу у закону наставити и добаръ му совѣтъ дати, увреде терпѣливо сносити и праштати оныма, кои су насъ увредили, и о спасенію ближнѣга молитисе милосердому Богу.

**29. Вопросъ.** *Шта ти забранює Богъ у шестой заповѣди?*

**Одговоръ.** Забранює ми, да не чинимъ другомъ зло и обиду, ни самъ собомъ, ни чрезъ другогъ, ни дѣломъ ни помышленіємъ, но сувыше заповѣда ми, да се старамъ свакогъ сачувати одъ зла и напасти. Изъ овога видимо, да е највећій грѣхъ човека убивати макаръ каквимъ начиномъ, или къ томе поводъ, совѣтъ или помоћъ дати; или допустити, да се убійство и вредъ учини, на пр: кадъ намъ е зло намѣреніє когъ човека познато, па нећемо да то објавимо; или злочинце кодъ себе сакривамо; или нећемо да развађамо люде кадъ се бію, или

пожаръ нећемо да гасимо, или бѣдноме и немоћноме нећемо да помажемо. Овомъ истомъ заповѣдію врло се строго забранює, самогъ себе лишити живота, и што выше заповѣдасе, да се свакій о своме здравлю и животу брине, као о најдражіємъ дару Божіємъ.

*30. Вопросъ. Шта забранює Богъ у седмой заповѣди?*

*Одговоръ.* Забранює блудъ, прелюбодѣянїє и сваку грѣховну плотску нечистоту, къ чему човека похоть побуждава; а такођеръ и то, што на оне пороке наводи човека, као: піянство, праздность, сквернословїє (скаредне бесѣде), непристойне игре, срамне пѣсне и таке кнѣиге. Ова иста заповѣдь обвезує такођеръ мужа и жену, да живе цѣломудрено и непорочно.

*31. Вопросъ. Шта ти забранює Богъ у осмой заповѣди?*

*Одговоръ.* Богъ ми забранює у осмой заповѣди, да ни явно, ни тайно ни одъ кога ни најманю стварь не отимамаъ; најђену стварь да не затаимъ, бѣгунца да не прикрывамъ; туђъ виноградъ, воћнякъ, садъ или башчу, ливаду и свако друго добро да не кваримъ; кадъ

што купуемъ, продаемъ, или штогодъ съ киме дѣлимъ, или менямъ, да не варамъ, већъ да правично поступаемъ: одъ слуге и надничара плате да не укидамъ; на новце, убогима позаймѣне, да интересъ не узимамъ; царске, церковне, а и макаръ чіе новце и ствари да не крадемъ и не утаявамъ. А тога ради валя избѣгавати лѣность и быти трудолюбивъ; еръ трудомъ може свакій човекъ не само што му е потребно придобыти, но іоштъ и бѣдныма може помагати.

*32. Вопросъ. Шта ти забранює Богъ у доветой заповѣди?*

*Одговоръ.* Забранює ми, да на другога лажливо не свѣдочимъ, да никогъ не облагуемъ, не оклеветавамъ, не безчестимъ, другоме да се не ругамъ, никога да не изсмѣявамъ, не осуждавамъ, туђе рѣчи и слова неправично и криво да не толкуемъ: едномъ рѣчию, да се чувамъ сваке лажи и преваре, тымъ выше, што ово произлази одъ начальника свакогъ невалядства — одъ діавола.

*33. Вопросъ. Шта ти забранює Богъ у десетой заповѣди?*

*Одговоръ.* Забранює ми, да не само

зло не чинимъ, но о злу да и не мыслимъ, нити га у срцу пожелимъ, еръ изъ рѣавы мыслий раѣаюсе рѣава дѣла.

**34. Вопросъ.** Кѣ испуненію овій заповѣдій Божій шта намъ в нужно?

**Одговоръ.** Да бы могли ове заповѣди Божіе испунити, нужно намъ в содѣйствіе благодати Божіе, коя се, као и свако друго добро, получава усердноиъ молитвомъ. А молитва есть возношеніе мысли и еердца нашего къ Богу, съ прошеніемъ да бы намъ Онъ Всеблагій душеполезна блага подаріо.



---

## МОЛИТВЕ.

---

### МОЛИТВА ГОСПОДНЯ.

Отче нашъ, иже еси на небесехъ! да святится имя Твое, да приидеть царствіе Твое: да будетъ воля Твоя яко на небеси, и на земли. Хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесъ и остави намъ долги наша, якоже и мы оставляемъ должникомъ нашимъ, и не введи насъ во искушеніе, но избави насъ отъ лукаваго.

---

### МОЛИТВА УТРЕННЯЯ.

Боже превѣчный! Ты еси Творецъ и Отецъ нашъ; Тебѣ возставъ отъ сна, при-

носимъ въ жертву первыя движенія сердецъ нашихъ. — Прими искреннее благодареніе за вся Твоя къ намъ благодѣянія; не остави насъ и во все теченіе живота нашего, посѣтити милостію и щедротами Твоими. Благослови намъ день сей, да изыдемъ съ веселіемъ духа на дѣла наши и на дѣланіе наше до вечера. Даруй намъ сердце смысленно къ пріятію предаваемыхъ намъ ученій; паче же, просвѣти умъ нашъ свѣтомъ познанія святаго Твоего закона и настави насъ ходити путемъ заповѣдей Твоихъ. Предохрани насъ отъ всякаго случая ко грѣху, да ни въ чемъ же прогнѣваемъ Твою благодать. Ниспосли небесное Твое благословеніе и на пекущихся о насъ и благотворящихъ намъ и на всѣхъ созданныхъ тобою чловѣковъ; умножи дни ихъ; даруй имъ силу и крѣпость проходить возложенное на нихъ служеніе, и управи животъ ихъ ко Твоему небесному царствію. Отче небесный! мы дерзаемъ возсылати къ Тебѣ моленіе и о преставшихся от-

цѣхъ, братіяхъ и всѣхъ ближнихъ, успокой духъ ихъ въ небесныхъ Твоихъ обителяхъ! спаси, Человѣколюбче! и помилуй родителей, начальниковъ и сродниковъ нашихъ, умножи и исполни благихъ Твоихъ дни ихъ, по велицей милости Твоей. Боже пресвятой! внуши молитву нашу и не презри моленія нашего.

Господи Іисусе Христе Сыне Божій! молитвъ ради пресвятыя Твоея Матере и всѣхъ Святыхъ, помилуй насъ. Аминъ.

---

### МОЛИТВА ПЕРЕДЪ ОБѢДОМЪ.

Очи всѣхъ на Тя, Господи! уповаютъ, и Ты даеши имъ пищу во благовременіи; отверзаеши щедрую руку Твою и исполняеши всяко животно благоволеніемъ.

---

МОЛИТВА ПОСЛЬ ОБЪДА.

Благодарю Тя, Христе Боже мой! яко насытилъ мя еси земныхъ Твоихъ благъ; и не лиши мя небеснаго Твоего царствія.

---

МОЛИТВА ВЕЧЕРНЯЯ.

Благодарю Тебѣ, всемилостивый Господи! за вся благодѣянія Твоя, въ прешедшій сей день и во вся дни милости во на насъ изліянныя; но притомъ смиренно молимъ Тя: прости намъ, Владыко челоуѣколюбче! вся согрѣшенія наша дѣломъ, словомъ и помышленіемъ, и сподоби въ вечеръ сей и въ нощь сію безъ грѣха и безъ вреда сохранитися намъ, да охраняеми Твоею благодатию въ мирѣ уснемъ и почіемъ, и возставше отъ сна принесемъ Тебѣ утреннюю нашу жертву хва-

лы и благодаренія, и благоугодимъ предъ Тобою во вся дни живота нашего.

---

ПОЗДРАВЛЕНІЕ АНГЕЛЬСКОЕ  
ко пресвятей Дѣвѣ Богородицѣ.

Богородице Дѣво! радуйся, благодатная Марія! Господь съ Тобою; благословена Ты въ женахъ и благословенъ плодъ чрева Твоего: яко Спаса родила еси душъ нашихъ.

---

МОЛИТВА ПРЕДЪ УЧЕНІЕМЪ.

Всеблагій Господи! ниспосли на насъ благодать духа Твоего святаго, дарствующую намъ смыслъ и укрѣпляющую душевныя наши силы, да бы мы, внимая предаваемому намъ ученію, возрасли Тебѣ, Создателю нашему, во славу, родителямъ же нашимъ и обществу на пользу.

---

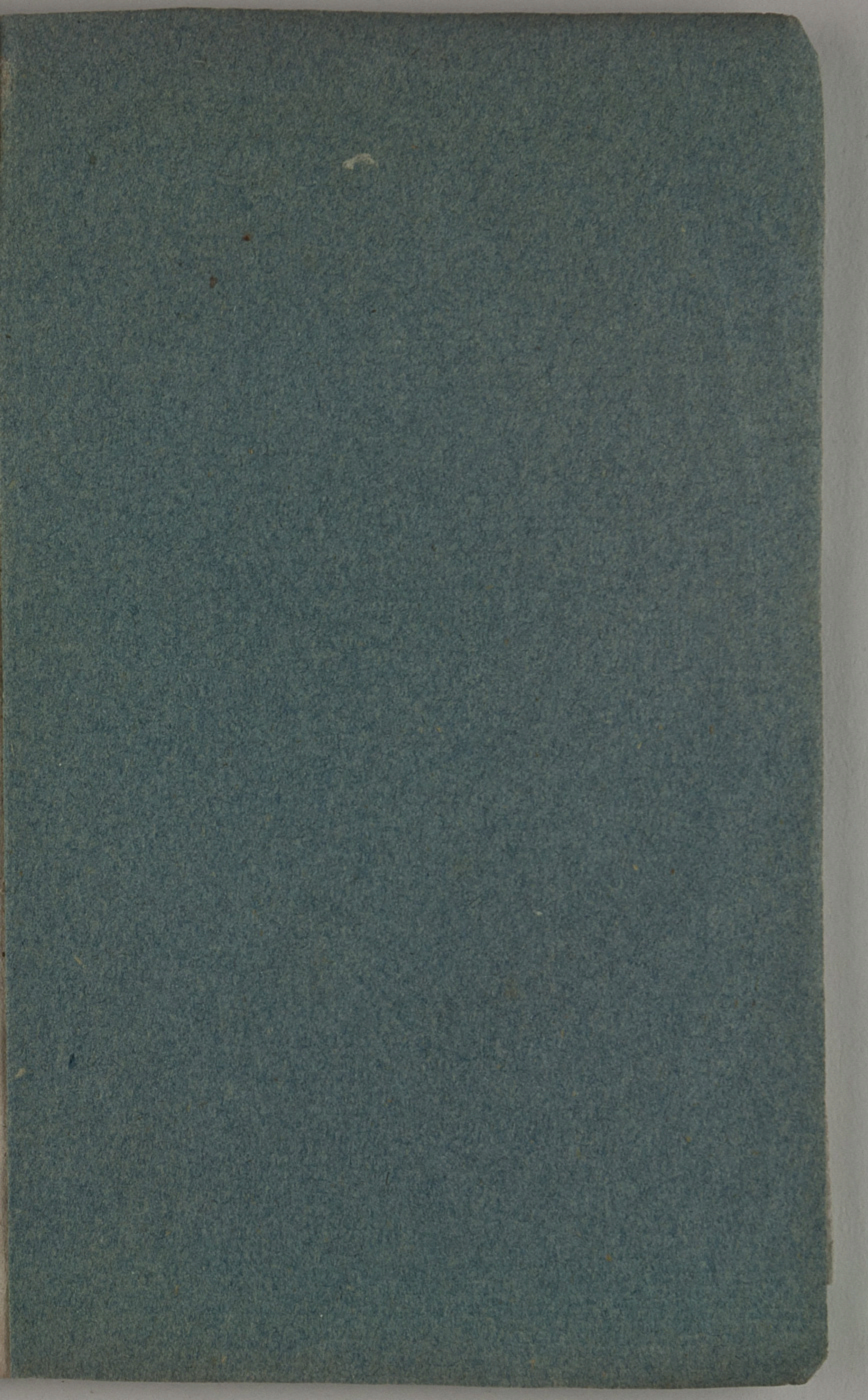
МОЛИТВА ПОСЛЬ УЧЕНІЯ.

Благодаримъ Тебѣ Создателю, яко сподобилъ еси насъ благодати Твоея, воеже внимати ученію. — Благослови нашихъ начальниковъ, родителей и учителей, ведущихъ насъ къ познанію истины, и подаждь намъ силы и крѣпость къ продолженію полезнаго ученія.



NOVEMBER 1864

Journal of the  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...



БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

РлвСр II 641.1